



Sessió: 1054

21 desembre 2023

L'atzarosa i apassionant història del doblatge

El doblatge ha estat una branca artística del cinema que ha estat qüestionada, sovint injustament. Els seus orígens, difícils i apassionants, arrenquen molt abans del cinema sonor, quan van sorgir intents de “doblar” pel·lícules mudes, i continuen amb l’arribada del sonor, la creació de “dobles versions” i la fundació d’empreses al nostre país, a principis dels anys 30 del segle XX, que van consolidar una aureola gairebé màgica d’una professió que té veus magnífiques que han acabat perdurant en el temps. Aquesta conferència intenta descobrir tota aquesta història recordant algunes de les il·lustres veus que van fer més grans les pel·lícules que s’estrenaven en aquells anys i que culminen amb el magnífic treball de José Maria Ovies dirigint el doblatge de la llegendària "Lo que el viento se llevó" l'any 1950 a Barcelona.

Sr. ALBERT BEORLEGUI I TOUS